**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 14 (1938)

**Heft:** 22

**Artikel:** Die grosse Ueberraschung: England verliert in Zürich 1:2 gegen die

Schweiz

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-754088

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 29.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Die große Ueberraschung

England verliert in Zürich 1:2 gegen die Schweiz



Nach einer halben Stunde Spiel is



Englands Trainer

Zwei Minuten vor Spielschluß. 2:1 für die Schweiz. Das hat er nie erwartet. Rechts der Platzwart des Hardturm-Stadions: «Wänn's nu fertig wär, daß ämel nüt meh passiert!»

Deux minutes avant la fin. — L'entraîneut anglais n'avait certes point prévu la défaite de ses poulains. A droite, le placeut du Grasshoppers, n'est pas moins anxieux. «Jusqu'à ce que soit sifilée la fin du match, on ne doit pas charter victoire».



### Der Ausgleich



## Unser Trainer

Der um die Schweiz hochwerdiente Trainer Rappan vom Grasshop-per-Club beobachtet das Spiel der Junioren. Er hatte wegen der Zu-sammenstellung der Mannschaft vergangene Woche einen schweren Stand gegen die öffentliche Kritik. Der Gang der Dinge hat ihm recht gegeben.

sportif: A Zurich la Suisse bat l'Angleterre 2:1



### Ein Sonderling

In Poitou in Frankreich gibt es einen Esel, dem nichts größere Freude bereitet, als Hindernisse zu nehmen. Daß er bei seinen Sprüngen, was Eleganz anbelangt, den berühmtesten Concourspferden wenig nachsteht, zeigt das Bild.

A vouloir imiter le bœul, la grenouille sauta nous raconte Lafontaine. L'âne qui veut jouer au deveal ne comnaît pout le même sort. Voyez ce baudet prendre l'Obstacle... et ceci ne se passe point en Amérique mais au Poitou (France).



# Amerikas Nein

Aus Amerika, wohin er sich begeben hatte, um Heliumgas für die deutsche Luftschiffahrt zu erhalten, ist Dr. Hugo Eckener mit negativom Bescheid zurückgekehrt. Das Staarsdepartement hat entschieden, daß kein Helium zum Betrieb des im Bau bekndlichen neuen Zeppelins LZ130 nach Deutschland ausgeführt werden darf.

iano augerunte worten dart. Le répiu de l'Amérique. — Seul gaz non inflammable, l'bélium, est nécessaire au gonflement des plus légers que l'air. Pour en obtenir, à l'auge du L. Z. 130, actuellement en construction, le Cdt Eckenor Jeu rendu aux Etats-Unis. Sa négociation de-vait échoure, le secériaire d'Etat ayant interdit la vente de l'bélium à l'Allemagne.



Der englische Back Sproston verschul-det ein Hands, das nun zu einem Pe-nalty gegen England führt. Trello Abegglen täuscht Woodley und schießt haarscharf in die linke Ecke. Le second but pour la Suisse: Le back Sproston fait «hands». L'arbitre ac-corde pénalty qui, tiré par Trello, nous donne le but de la victoire.

Das zweite Tor für die

Schweiz

Un événement

rekord